

聖潔生命會
(香港分會) 瑜伽中心

香港郵政總局信箱 679 號
香港北角明園西街 26 號曉峯地下
(港鐵北角站 B1 出口)

Tel: 2887 8719 Fax: 2887 8791



e-mail: dlshk@ymail.com

The Divine Life Society
(Hong Kong Branch) Yoga Centre

G.P.O.Box 679 Hong Kong
G/F., Mount East, 26 Ming Yuen Western Street, North Point, Hong Kong.
(M.T.R. North Point Station Exit B1)

<http://www.hkyoga-dls.org>

【通告】

本會會歌《Song of Divine Life》

本會領導層於 2017 年 11 月 11 日議決〈會議紀錄編號 2017/E11〉通過，由 2018 年開始 Song of Divine Life 成為本會會歌，並於每月之靈修及唱誦聚會加入唱誦(共同禱文前)。

鄭驊峰老師已將 Song of Divine Life 翻譯為中文版本以供會員參閱，有關會歌錄音及歌詞已上載至本會網頁。

聖潔生命會(香港分會)瑜伽中心 謹啟
2018 年 3 月 7 日

附件：聖潔生命之歌 (Song of Divine Life) 的意義

服務
Serve

愛心
Love

施予
Give

淨化
Purify

冥想
Meditate

開悟
Realize

聖潔生命會 (香港分會) 瑜伽中心

香港郵政總局信箱 679 號
香港北角明園西街 26 號曉峯地下
(港鐵北角站 B1 出口)

Tel: 2887 8719

Fax: 2887 8791



e-mail: dlshk@ymail.com

The Divine Life Society (Hong Kong Branch) Yoga Centre

G.P.O.Box 679 Hong Kong
G/F., Mount East, 26 Ming Yuen Western Street, North Point, Hong Kong.
(M.T.R. North Point Station Exit B1)

<http://www.hkyoga-dls.org>

《附件》

聖潔生命之歌 (Song of Divine Life) 的意義

鄭驊峰

聖潔生命之歌共有兩首，一首是施化難陀大師所作，一首是慈達難陀大師所作。兩首雖然旋律不同，內容稍有差異，但主題一樣，都是把如何活出聖潔生命的重點，以歌曲形式表達出來。慈達難陀大師的一首，以洪名聖咒 (Maha Mantra) 開始，容易上口，而且條理分明，因此本會以此曲為會歌，並於每次靈修聚會中一起唱誦。

聖潔生命是指我們的自性是聖潔的，我們在生活中，無論在行為、語言與思想三方面，都要把這份聖潔的素質生活出來，為自己，為一切眾生帶來祝福。持誦神的名號是大師極之重視的法門，而洪名聖咒更在印度總會二十四小時持誦七十多年，全無間斷。聖潔生命之歌以神的名號開始，具有特別含意。

“Serve, love, give, purify, meditate, realize (服務，慈愛，布施，淨化，冥想，開悟)” 這六個詞語，已經總結了施化難陀大師一生的教導，是聖潔

...../2

服務
Serve

愛心
Love

施予
Give

淨化
Purify

冥想
Meditate

開悟
Realize

聖潔生命會 (香港分會) 瑜伽中心

香港郵政總局信箱 679 號
香港北角明園西街 26 號曉峯地下
(港鐵北角站 B1 出口)

Tel: 2887 8719

Fax: 2887 8791



e-mail: dlshk@ymail.com

The Divine Life Society (Hong Kong Branch) Yoga Centre

G.P.O.Box 679 Hong Kong
G/F., Mount East, 26 Ming Yuen Western Street, North Point, Hong Kong.
(M.T.R. North Point Station Exit B1)

<http://www.hkyoga-dls.org>

生命的總綱領。“Be good, do good, be kind, be compassionate (成善, 為善, 仁愛, 慈悲)” 也是祖師一生身教言教的總結, 是聖潔生命的特質。

“Seva, Bhakti, Dhyana, Dvara Sakshatkar Pavo (服務, 慈愛, 冥想, 通過自我內省)”, “Bhale Bano, Bhala Karo, Dayalu Bano. (成善, 為善, 懷著慈愛)” 兩句是以印度文把前文重點再唱一次。這是慈達難陀大師的慈悲, 由於他的弟子有印度人也有其他國籍的人, 為了確保所有弟子都能掌握他的教導, 他通常先以英文講課, 在重要的地方總會以印度文再講一次。所以, 我們在唱此曲時要明白大師的慈悲。

“Practise Ahimsa (non-injury), Satyam (truthfulness) and Brahmacharya (purity). This is the foundation of Yoga and Vedanta. Practise Non-injury Truth and Purity. This is the essence of religion and spirituality. (修習不傷害、真誠、梵行 (貞潔), 這是瑜伽與偉壇多的基礎。修習不傷害、真誠與梵淨, 這是宗教與靈性的要義”。當中提到的三項德行: Ahimsa (不傷害), Satyam (真誠) and Brahmacharya (梵行), 是聖潔生命會會員承諾遵守的戒條, 慈達難陀大師曾經說過, 這是進入聖潔生命會的人會費, 過靈性生活的代價, 那也是瑜伽與偉壇多的基礎, 一切宗教與靈修的共法。

...../3

服務
Serve

愛心
Love

施予
Give

淨化
Purify

冥想
Meditate

開悟
Realize

聖潔生命會 (香港分會) 瑜伽中心

香港郵政總局信箱 679 號
香港北角明園西街 26 號曉峯地下
(港鐵北角站 B1 出口)

Tel: 2887 8719

Fax: 2887 8791



e-mail: dlshk@ymail.com

The Divine Life Society (Hong Kong Branch) Yoga Centre

G.P.O.Box 679 Hong Kong
G/F., Mount East, 26 Ming Yuen Western Street, North Point, Hong Kong.
(M.T.R. North Point Station Exit B1)

<http://www.hkyoga-dls.org>

“ Enquire, 'Who am I ?' Know thyself and be free. (反省“我是誰？” 悟證自性而得到解脫) ”，這是偉壇多 (智慧瑜伽) 的終極探究，開悟的大門。這句唱了兩次，以突顯它的重要性。

“You are not this body, not this mind, Immortal Self you are. You are not this body, not this mind, Immortal Atman! Radiant Atman! (你不是這個身體，不是這個內心，你是永恆不朽的自性，光輝的自性)”。在古代，上師會把最高的秘密口耳相傳給最親的弟子，稱為 Upadesa (成就口訣的開示)。大師親口告訴我們真正的我是光明不朽的自性，而並非這個會變幻的身體、內心。這就是最高的修行口訣，冥想的口訣。

既然弟子得到上師最高心法口訣的教導，便應努力修行，達至開悟，以謝師恩， “ Realise this and be free! (悟證這真理而解脫) ”。人生無常，生死難料，切勿浪費時光，我們應立即開始瑜伽修行，坐言起行，過聖潔的生命， “This is your duty, foremost duty. Therefore do it now, do not postpone. Lead the Divine Life.” 這也是祖師的最後叮嚀。 “So says Gurudev. (祖師 (施化難陀大師) 如是教導) ” 最後此曲也以洪名聖咒完結。

~~~~~

服務  
Serve

愛心  
Love

施予  
Give

淨化  
Purify

冥想  
Meditate

開悟  
Realize